

IT

| Comportamento dei led per uscite 1 – 2 – 3 - 4 | | |
|--|------------------|----------------------------------|
| SIMBOLO | STATO | DESCRIZIONE |
| | On/off | Stato ON / OFF uscita |
| | Lampeggio lento | Mancanza Linea |
| | Lampeggio veloce | Sovraccorrente o Errore di Linea |

Mancanza Linea:
il parametro KNX è configurato per valvole a 230V ma la tensione sul canale 1 non è rilevata.

Sovraccorrente:
Collegamento uscite errato oppure il numero di valvole collegate è troppo elevato.

Errore di linea:
Viene identificata la tensione di 230V AC ma il parametro KNX è impostato a 24V AC: le uscite non vengono attivate.

Terminali e connessioni

- Le uscite 1,2,3,4 presentano 2 terminali collegati ad un triac; il terminale indicato con L è in comune con gli altri terminali. Le uscite devono essere collegate a 24V AC oppure a 230V AC; non è possibile collegare 2 tensioni diverse alle prime 4 uscite!
- L'uscita 1 deve essere sempre collegata se si vogliono utilizzare le uscite 2,3,4.
- I morsetti di ingresso sono divisi a gruppi di 3 terminali; ogni 2 terminali di ingresso è presente un comune.
- Gli ingressi possono essere collegati esclusivamente a contatti puliti (liberi da potenziale) appartenenti a circuiti SELV.

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

- Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (per esempio a 230V) e i cavi collegati agli ingressi o al bus EIB/KNX
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.
- Prima della configurazione del dispositivo tramite ETS i canali triac sono configurati come abbinati per la gestione di valvole a 3 vie, in tal modo si eviterà di comandare in modo improprio questo tipo di carico e non si avrà il rischio di danneggiarlo.
- Prima della configurazione del dispositivo tramite ETS i canali relè sono configurati con interblocco logico, solo un relé alla volta potrà essere chiuso.

Sonde di temperatura

| TS00A01ACC | |
|--|---------------------------|
| ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione! | |
| Tolleranza resistenza NTC | ± 3% |
| Intervallo di misura | -20°C + +100°C |
| Cavo | 2 fili singolo isolamento |
| Colore dei cavi | Nero |
| Colore NTC | Nero |

TS00B01ACC

| | |
|--|--------------------------|
| ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione! | |
| Tolleranza resistenza NTC | ± 2% |
| Intervallo di misura | -50°C + +60°C |
| Cavo | 2 fili doppio isolamento |
| Colore dei cavi | Bianco |
| Colore NTC | Bianco |

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com

SMALTIMENTO
Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

| LED behavior for outputs 1 - 2 - 3 - 4 | | |
|--|------------|--------------------------|
| SYMBOL | STATUS | DESCRIPTION |
| | On/off | Out ON / OFF status |
| | Slow Blink | No Line |
| | Fast Blink | Overcurrent o Line Error |

No line:
KNX parameter is configured for 230V AC valves but voltage on channel 1 is not detected.

Overcurrent:
Connections problems on outputs or the number of connected valves is too high.

Line error:
The 230V AC voltage is detected but the KNX parameter is set to 24V AC: outputs are not activated.

Terminals and connections

- The outputs 1,2,3,4 have 2 terminals connected to a triac; the terminal indicated with L is in common with the other terminals. The outputs must be connected to 24V AC or 230V AC; it is not possible to connect 2 different voltages to the first 4 outputs!
- Output 1 must always be connected if outputs 2,3,4 are to be used.
- Input terminals are divided into groups of 3 terminals; every 2 input terminals there is a common terminal.
- Inputs can only be connected to dry contacts (potential-free) belonging to SELV circuits.

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

ⓘ WARNING

- Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (for example: mains) and input cables or red / black bus cable.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations, and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.
- Before configuring the device via ETS, the triac channels are configured as combined to manage 3-way valves, in this way you will avoid improperly controlling this type of load and you will not have the risk of damaging it.
- Before configuring the device via ETS, the relay channels are configured with logical interlock, only one relay at a time can be closed.

Temperature Probes

| TS00A01ACC | |
|---|--------------------------|
| WARNING: keep at least 3 mm from all live parts! | |
| NTC resistance tolerance | ± 3% |
| Measure range | -20°C + +100°C |
| Cable | 2 wire single insulation |
| Cable colour | Black |
| NTC colour | Black |

TS00B01ACC

| | |
|---|--------------------------|
| WARNING: keep at least 3 mm from all live parts! | |
| NTC resistance tolerance | ± 2% |
| Measure range | -50°C + +60°C |
| Cable | 2 wire double insulation |
| Cable colour | White |
| NTC colour | White |

For further information please visit www.eelectron.com

DISPOSAL
The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DE

| LED-Verhalten für die Ausgänge 1 - 2 - 3 - 4 | | |
|--|-------------------|----------------------------|
| SYMBOL | STATUS | BESHREIBUNG |
| | An / Aus | Ausgangstatus An / Aus |
| | Langsames Blinken | Leitungsausfall |
| | SchnelleBlinken | Überstrom o Leitungsfehler |

Leitungsausfall:
Der KNX-Parameter ist für 230V-Ventile konfiguriert, jedoch wird die Spannung auf Kanal 1 nicht erfasst.

Überstrom:
Falscher Anschluss der Ausgänge oder die Anzahl der angeschlossenen Ventile ist zu hoch.

Leitungsfehler:
Die Spannung von 230V AC wird identifiziert, aber der KNX-Parameter ist auf 24V AC gesetzt: die Ausgänge werden nicht aktiviert.

Endgeräte und Anschlüsse

- Bei den Ausgängen 1,2,3,4 sind 2 Klemmen an einen Triac angeschlossen. Die mit L gekennzeichnete Klemme ist mit den anderen Klemmen gemeinsam. Die Ausgänge müssen an 24V AC oder 230V AC angeschlossen werden. Es ist nicht möglich, 2 verschiedene Spannungen an die ersten 4 Ausgänge anzuschließen!
- Ausgang 1 muss immer angeschlossen werden, falls die Ausgänge 2,3,4 verwendet werden sollen.
- Die Eingangsanschlüsse sind in Gruppen von 3 Anschlüssen unterteilt; alle 2 Eingangsklemmen gibt es eine gemeinsame.
- Die Eingänge können nur an potentialfreie Kontakte von SELV-Stromkreisen angeschlossen werden.

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG

- Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenem Kabeln eingehalten wird
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.
- Bevor das Gerät über ETS konfiguriert wird, werden die Triac-Kanäle für die Verwaltung von 3-Wege-Ventilen als gepaart konfiguriert. Auf diese Weise vermeiden Sie eine unsachgemäße Steuerung dieser Art von Last und gehen nicht das Risiko ein, diese zu beschädigen.
- Vor der Gerätekonfiguration über ETS werden die Relaiskanäle mit logischer Verriegelung konfiguriert, es kann jeweils nur ein Relais geschlossen werden.

Temperatursonden

| TS00A01ACC | |
|--|------------------------------|
| ACHTUNG: 3 mm Abstand zu spannungsführenden Kabeln einhalten! | |
| NTC-Widerstandstoleranz | ± 3% |
| Messbereich | -20°C + +100°C |
| Kabel | 2 Drähte mit Einzelsolierung |
| Kabelfarbe | Schwarz |
| NTC Farbe | Schwarz |

TS00B01ACC

| | |
|--|-----------------------------------|
| ACHTUNG: 3 mm Abstand zu spannungsführenden Kabeln einhalten! | |
| NTC Widerstandstoleranz | ± 2% |
| Messbereich | -50°C + +60°C |
| Kabel | 2 Drähte mit doppelter Isolierung |
| Kabelfarbe | Weiß |
| NTC Farbe | Weiß |

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com

ENTSORGUNG
Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

| Comportamiento de los led para salidas 1 – 2 – 3 - 4 | | |
|--|-----------------|-----------------------------|
| SYMBOL | ESTADO | DESCRIPCIÓN |
| | On/off | Estado ON/OFF salida |
| | Parpadeo lento | Falta Linea |
| | Parpadeo rapido | Sobrecarga o Error de línea |

Falta Linea:
El parámetro KNX está configurado para válvulas a 230V AC pero la tensión en el canal 1 no es detectada.

Sobrecarga:
Error en la conexión de salidas o el número de válvulas conectadas es demasiado elevado.

Error de línea:
Se identifica la tensión de 230V AC pero el parámetro KNX está configurado a 24V AC: las salidas no se activan.

Terminales y conexiones

- Las salidas 1,2,3,4 presentan 2 terminales conectados a un triac; el terminal indicado con L es común con los otros terminales. Las salidas deben estar conectadas a 24V AC o a 230V AC; ¡no es posible conectar 2 voltajes diferentes en las primeras 4 salidas!
- La salida 1 debe estar siempre conectada si se quieren utilizar las salidas 2,3,4.
- Los bornes de entrada están divididos en grupos de 3 terminales, cada 2 terminales de entrada hay uno común.
- Las entradas solo se pueden conectar con contactos secos (sin potencial) perteneciente a circuitos SELV.

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ⓘ ATENCIÓN

- El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Cualquier dispositivo defectuoso debe ser devuelto al fabricante.
- Para el proyecto de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos se deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar comandos de forma remota a los actuadores de la instalación. Asegúrese de que la ejecución de comandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre una advertencia sobre los comandos que se pueden activar a distancia.
- Antes de configurar el dispositivo a través de ETS, los canales triac vienen configurados como combinados para el control de válvulas de 3 vías, de este modo se evitará controlar de manera inadecuada este tipo de carga y no se correrá el riesgo de dañarla.
- Antes de configurar el dispositivo mediante ETS los canales relé están configurados con interbloqueo lógico, solo podrá estar cerrado un relé a la vez.

Sondas de temperatura

| TS00A01ACC | |
|--|---------------------------------|
| PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables con tensión! | |
| Tolerancia de resistencia NTC | ± 3% |
| Rango de medición | -20°C + +100°C |
| Cable | 2 cables con aislamiento simple |
| Color de los cables | Negro |
| Color del NTC | Negro |

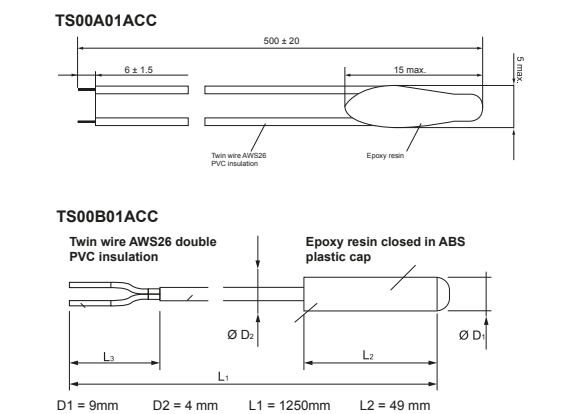
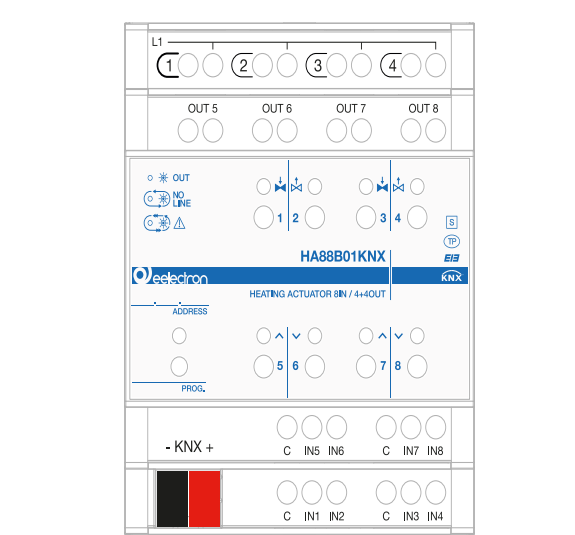
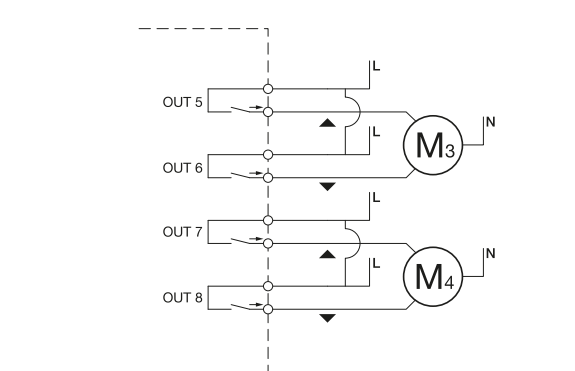
TS00B01ACC

| | |
|--|--------------------------------|
| PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables con tensión! | |
| Tolerancia de resistencia NTC | ± 2% |
| Rango de medición | -50°C + +60°C |
| Cable | 2 cables con doble aislamiento |
| Color de los cables | Bianco |
| Color del NTC | Bianco |

Para más información visitar: www.eelectron.com

RECICLADO
El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. Una recogida selectiva adecuada para el posterior reciclado del dispositivo contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece la reutilización y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

| Configurazione tapparelle Setting for shutters Rolladenkonfiguration Configuración para persianas | | | |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| Channel | Output / function | Output / function | Output / function |
| OUT 5/6 | OUT5 | ▲ (UP) | OUT6 |
| OUT 7/8 | OUT7 | ▲ (UP) | OUT8 |
| | | ▼ (DOWN) | ▼ (DOWN) |



eelectron spa
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802 Fax: +39 0331 564826
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com

